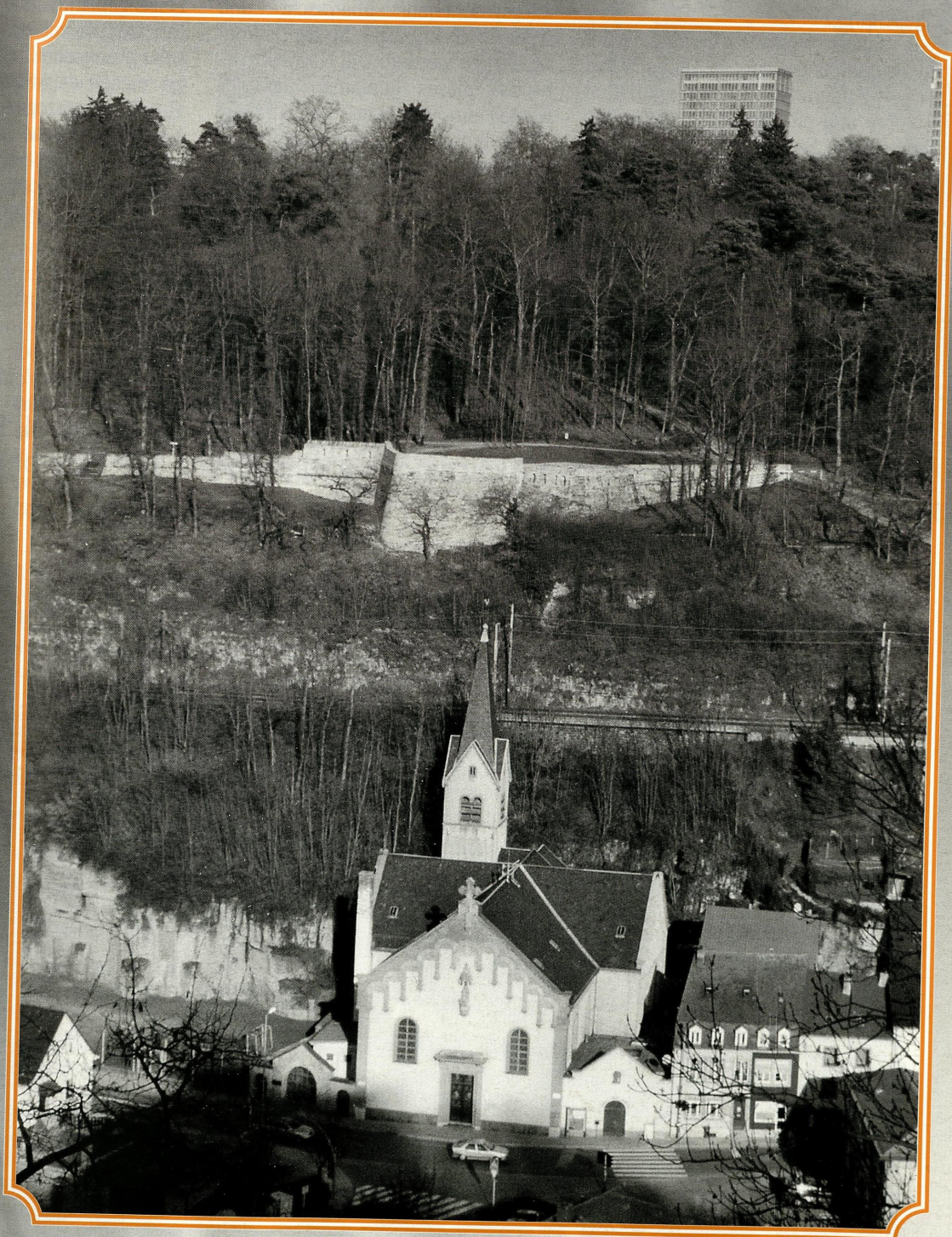


LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force



**D'Kierch am Dällchen, déi en etlech Refractairen
a schwéieren Zäiten Asyl gebueden huet.**

1 2004
Février
44^e année

APPELL

an alle am 12. und 13. Juli 1944 zum R.A.D. Zwangsrekrutierten

Am Montag, den 12. und Dienstag, den 13. Juli 2004 werden es genau 60 Jahre sein, an denen eines der letzten und größten von den vielen Wehrmachts- und Naziverbrechen in Luxemburg geschah.

Ein Verbrechen das bis dato, weder von der Bundesrepublik Deutschland noch Anders, als solches anerkannt wurde und erst kürzlich noch von so genannten Fachleuten, wie z. B. dem Holländer Martin ROS und gar von luxemburgischen angeblichen Geschichtslehrern, (wir denken an die lamentable und beschämende Telesendung bei RTL, vom 08.12.2002 in Zweifel gestellt wurde.)

Am Mittwoch dem 12. und Donnerstag dem 13. Juli 1944 wurden hunderte von jungen 17- bis 19-jährigen Luxemburger nach Ostpreußen und Polen verschleppt um, durch das Kriegsgeschehen überrascht und schneller als erwartet, an der Ostfront verheizt zu werden. Die Noch-Überlebenden dieses geplanten Genozids werden am Dienstag, dem 13. Juli 2004, eine Gedenkfeier organisieren und wollen an diesem denkwürdigen Tag besonders ihrer damaligen, leider jedoch gefallenen oder in russischer Gefangenschaft durch unermessliche Entbehrungen verstorbenen Kameraden „Morts pour la patrie“ und ebenso an

die, von nach dem Krieg bis heute vorzeitig Verstorbenen, gedenken. Zu diesem Anlass wollen wir, die an Zahl immer geringer werdenden Überlebenden und Augenzeugen, dieses, von den Nazis geplanten und wohl durchdachten Massenmordes, eine Gesamtbilanz aufstellen, wie es schon die, an diesen denkwürdigen Tagen zum R.A.D. eingezogenen Zwangsrekrutierten von Pinne-Jannowitz, in dem von ihnen herausgegebenen Buch „Lëtzebuerger Jongen am Krich“ vorbildlich getan haben.

Besonders die Namen aus den Lagern Jürgenfelde, Schippenbeil, Pillau, Pillau-Neutief und Pillau-Eytkau sind uns zum größten Teil nicht bekannt!!!

Wir bitten ALLE, auch die Familienangehörige und besonders die Vorstandsmitglieder unserer Zwangsrekrutiertensektionen, die uns fehlende Angaben machen können, dieselben baldmöglichst an folgende Telefonnummern:

38 02 97 oder 33 64 26 oder 36 01 74 oder 33 77 46 oder 30 96 79 oder 33 60 30

oder auch schriftlich an folgende Adressen:

Fédération des Enrôlés de Force
3A, rue de la Déportation
L-1415 LUXEMBOURG

oder

die Rédaction du bulletin „Les SACRIFIÉS“
Norbert MELCHER
1, rue Wisegässel
L-7333 STEESEL

oder Fax-Nummer: 48 32 32 weiterzuleiten!

Außer Name und Vorname sowie Geburtsdatum und Wohnort, von wo der Leidensweg des Zwangsrekrutierten damals begann, bitten wir auch um die Angabe seiner heutigen Adresse, oder gegebenenfalls um das Datum seines Todes, auch dann, wenn er erst nach seiner Wiederkehr verstorben ist.

Merci am Virus!

„Si hunn d'Feierprouf vun eiser Identitéit bis op di lescht Dréps Blut bestan“

Erënnerungsfeier un déi 91 Lëtzebuerger Jonge vu Slonsk

All Jar den 30. Januar organiséieren d'„Enrôlés de force“ an der Stad eng Erënnerungsfeier fir di 91 Lëtzebuerger Jongen, déi an der Nuecht vum 30. op den 31. Januar 1945 zu Slonsk, dem fréiere Sonnenburg, eng 90 Kilometer vu Berlin ewech, brutal erschoss gi sënn, well d'Preisen se net wollten de Russen iwverloossen, déi ëmmer méi no geréckelt sënn.

Um Kanounenhiwwel an der Stad si vill Zwangsrekrutiert an engagéiert Resistenzler mat hirem Fändel zesummekomm. De Gaston Junck, Vizepräsident vun der „Fédération des enrôlés de force“ a President vun der „Amicale des anciens de Tambow“, d'Marianne Thommes an d'Mélanie Flammang hunn zesumme mat jonke Leit Blumme virun der Flam néiergeluecht, duerno huet den „Clairon d'honneur“ Edmond Faber d'„Sonnerie aux morts“, d'Melodie „Un ons gefale Jongen“ an d'Heemecht gespillt.

Gläich drop ass d'Feier an der Krypta vun der Kathedral weidergaangen, wou 91 Kärzen als Symbol fir déi 91 Affer gebrannt hunn. Hei huet de Generalsekretär Jim Bolmer



Um Kanounenhiwwel gouf eng Gerbe niddergeluecht

ënnert de Leit verschidden Éiregäscht begréisst, virun allem den Nikki Bettendorff, Vizepräsident vun der Chamber, d'Deputéiert Ferny Nicklaus-Faber

an den Théo Stendebach, den Alain De Muyser als Verrieder vum Stater Gemengerot, den Dompropst André Heiderscheid an de Paschtouer vun



An der Krypta vun der Kathedral hunn 91 Kärze fir déi 91 Jonge vu Slonsk gebrannt

der Cathedral, de Chanoine Jos. Morn, den „Clairon d'honneur“ Johnny Schmidt, vill Verrieder vun de Sektione vun den „Enrôlés de force“ an eng Rei Ma-taarbechter vun „Comité des jeunes“ vun Ell.

Dee musikaleschen Deel haten d'Chorale vun der „Amicale des enrôlés de force“ ënnert der Leedung vun Oscar Leonardy mam André Hommel op der Uergel an den „Clairon d'honneur“ Edmond Faber iwwerholl. Besonnesch sënn opgefall „Du aremt Lëtzebuurger Land“ vun Henri Mootz mat dem Ënnertitel „Fir den Nikla a fir all déi Jongen, déi ni méi erëmkommen“ an „Äise gefalenen a vermësste Jongen zum Gedenken“ vun R. Rasquin.

Besonnesch zu Häerz gaang ass d'Gebiet, dat den Dompropst André Heiderscheid virgedroen huet. En huet un déi 91 Lëtzebuurger Jongen erënnert, déi verdéngen, sou geëiert ze ginn. „Schenk eis Kraaft an e Réckkräiz, fir déiselwecht Wäerter anzestoen,

datt hire Sacrifice net ënnergeet.“ En huet dunn aus engem Bréif virgelies, deen den 8. Februar 1944 de Befehlshaber Fritz Fromm geschriwwen hat an an deem en opgefuedert huet: „Kein Fahnenflüchtiger aus Luxemburg darf diesen Krieg überleben.“

De Riedner huet wiertlech festgehal: „Si hunn d'Feierprouf vun eiser Identitéit bis op di lieschten Dréps Blut bestanen.“ Si wire gestuerwe fir héich Wäerter an Idealer, si hätten de Preisen en däitlechen „non licet“ entgéintgeruff. Si wiren als Märtyrer gestuerwe fir hir Eier an hir Dignitéit a fir eist fräit Lëtzebuerg. Schlisslech huet en hir Affer mam Bibelwuert verglach, no deem et kee gréissert Affer gëtt, wéi säi Liewe fir seng Frënn hierzeginn.

De Generalsekretär Jim Bolmer huet drop higewisen, dass een eigentlech e schlecht Gewësse kinnt hunn, wann ee bedenkt, dass ee lieweg heem komm ass an déi 91 Lëtzebuurger vu Slonsk net. Duerfir wier et eng verdammte

Flicht a Schëllegkeet, all Jar eemol un si ze denken.

An där Nuecht vum 30. op den 31. Januar 1945 hätt et zu Slonsk dee gréisste Massaker ginn. Den Heinrich Himmler hätt kuerz ier d'Russen op Slonsk ageréckelt sënn, d'Erschéissen ugeuerdent. Doropshin wieren di 823 Affer vun owes 10 Auer un zu 10 an 10 an den Haff erausgefouert an duerch e Schoss an d'Genéck higeriicht ginn.

Kuerz drop sënn d'Läiche vun 819 vun hinne fonnt ginn, väier haten iwwerlieft, well se net déidlech getraff gi waren.

Dunn huet eng Projektion déi 91 Jonge gewisen, déi meescht 20, 21 Jar al, an hir Nimm sënn eenzel opgeruff ginn. Duerno war et eng Gedenkminutt, de Gesank huet „Un ons Jongen“ ugestëmmt an déi zwou Strophe vun der Heemecht se gesonge ginn.

Z.

Klage und Anklage

Düdelingen, den 3. Februar 2004

Nackte Wahrheit über die gewesenen und jetzigen nackten Tatsachen ist:

Gewesene Tatsachen, verhängte Todesurteile gegen die Jahrgänge 1920-1927, wegen Gefährdung der deutschen Aufbauarbeiten im Gau Moselland, von denen 3 500 in grausiger Wirklichkeit vollstreckt wurden. Diese Hinrichtungen wurden vollstreckt in Sonnenburg, in Lyon, in Dietz-Lahn, in Torgau, in Hinzert, in den Steppen Russlands in den Wäldern des Baltikums, in den Schlachtfeldern Europas. Sie wurden vollstreckt am Pfahl, am Galgen, an Bäumen, hinter dunklen Scheunengebälgen. Sie wurden vollstreckt durch Nackenschüsse und durch „In-den-Tod-jagen.“ So wie die Juden durch den Stern gekennzeichnet wurden, so wurde, den in den RAD verschleppten Jungen und Mädchen das Armband mit dem Hakenkreuz aufgezwungen. So wie die Juden die Aufforderung zum Fertigmachen zur letzten Reise erhielten, so wurde der luxemburgischen Jugend ein Stellungsbehl als Fahrkarte ins Jenseits zugestellt.

Jetzige Tatsachen: Nach dem deutschen Stiftungsgesetz sind wir keine Opfer des deutschen Reiches. Der an die Zwangsarbeiter/-innen zugesendete Ablehnungsbescheid auf Antrag für Sklaven- oder Zwangsarbeit ist ein nazistischer Sieg.

Das Stiftungsgesetz ist so nebelig formuliert, dass jeder es nach seinem Gutdünken benutzen kann.

Der Unterzeichner dieser Anklage, der Anfang 1943 in Polen, 80 km hinter Posen, ohne Bezahlung und mit spärlichem Fraß, unter Bewachung von fanatischen Vormännern beim Straßenbau mit Kommando Stich-Hub-Wurf bis zur Erschöpfung angetrieben wurde, wurde von der „OIM-Organisation internationale pour les migrations“ als Sklavenarbeiter resp. Zwangsrekrutierter abgelehnt. Leider wurden fast alle Antragsteller/-innen mit den Absagen konfrontiert und wie schon so oft, als „Quantité négligeable“ behandelt.

Oder waren die Entschädigungen nur ein Geldsegen für Advokatenarbeit resp. Bürokratie??

Der Beutedeutsche, Zuchthäusler, Zwangsrekrutierte und Refraktär

Jos Benoit

Dës Klot an Uklo gouf den 3. Februar 2004 u folgend Adress geschéckt.

IOM Appeals Body (FL), PO Box 174, CH-1211 Geneva 19, Switzerland

Für fast jeden dritten Zwangsrekrutierten war es das Todesurteil

Die Heimkehrer des 7. Dezember 1945 trafen sich in Luxemburg-Stadt

Am 7. Dezember 1945 kehrte die letzte große Gruppe von 181 luxemburgischen Zwangsrekrutierten in die Heimat zurück. Sie hatten in kleinen Gruppen schwere Monate und Jahre über ganz Russland verstreut in der Gefangenschaft verbracht. Luxemburgische Einzelgefangene waren in den Lagern oft den Schikanen der deutschen Lagerverwaltungen ausgesetzt und wurden als Verräter und Deserteure für den verlorenen Krieg verantwortlich gemacht. Der am weitesten Verschleppte kam aus Kemerowo, 200 km nordöstlich von Nowosibirsk, 5 100 km Luftlinie von Luxemburg entfernt. Viele waren im berühmten Archipel Goulag inhaftiert.

Nach der Zusammenlegung in Frankfurt/Oder wurden sie Anfang Dezember in ein von der englischen Armee geleitetes Lager bei Wolfsburg gebracht. Nach ihrer Entlassung und Neueinkleidung traf diese Gruppe am 7. Dezember 1945 in der Heimat ein. Bereits am 6. Dezember 1945 waren einige mit einem Krankentransport nach Luxemburg gekommen. Heute leben noch 55 der damaligen Heimkehrer.

Gedenkzeremonie beim „Monument de la Solidarité nationale“

Die Gedenkfeiern am Samstag begannen mit dem Niederlegen von Blumen durch Norbert Melcher, Jean Meyrer und Léonie Polfer beim „Monument de la Solidarité nationale“. Dieser Feier wohnten u. a. Guy de Muysen, Präsident des „Mémorial de la Déportation“, Gaston Junck, Präsident der „Tambower“, Bürgermeister Paul Helminger und Schöffe Laurent Mosar, J.P. Pierre Wolf, Präsident der „Invalides et Mutilés de Guerre“, Johnny Schmidt, Präsident von „Croix de Guerre de la Valeur Militaire“, Melanie Flammang, Präsidentin von den Survivants bei „Die „Sonnerie aux morts“ wurde von Monique Bernadette, Ralph Dullnig und Guy Kraus von der Armee gespielt.

Abschließend sangen die Teilnehmer die erste und vierte Strophe der „Heemecht“.



Beim „Monument de la Solidarité nationale“ wurden zu Beginn der Gedenkfeier Blumen niedergelegt

Gedenkgottesdienst in der Herz-Jesu-Kirche

Zu Beginn des sich anschließenden Gedenkgottesdienstes in der Herz-Jesu-Kirche dankte Dompropst André Heiderscheid den Anwesenden, unter ihnen Guy de Muysen und Gaston Junck, für ihre Teilnahme an dieser zum Gedenken an die Verstorbenen ge-

feierten Messe. Er dankte ebenfalls allen, die zum Gelingen dieses Tages zur Ehrung der Toten mit beitrugen. André Heiderscheid richtete besondere Worte des Dankes an die Organisatoren, ohne deren Einsatz diese Gedenkfeiern nicht stattfinden würden.

In seiner Predigt bat der Dompropst die Anwesenden, bis zu ihrem Lebens-

ende für ihre Rückkehr an jenem denkwürdigen 7. Dezember 1945 dankbar zu sein. Nicht jeder Zwangsrekrutierte der Jahrgänge 1920 bis 1927 hatte das Glück, aus der Hölle des zweiten Weltkriegs heimzukehren. Das Glück der hier Versammelten könne nicht mit Gold aufgewogen werden. Vergangenes Jahr waren es 60 Jahre her, dass in Nazideutschland Verbrecher Entscheidungen trafen, die für viele Kameraden das Todesurteil bedeuteten. In diesem Jahr sind es 60 Jahre her, dass die Ersten an die Front geworfen wurden, die Ersten fielen, andere verwundet wurden, überlaufen konnten oder in Gefangenschaft gerieten. Wieder andere versteckten sich, wurden entdeckt und zum Teil zum Tode verurteilt. Rund 3 000 „Jongen“ und 58 „Meedercher“ kehrten 1945 nicht mehr in ihre Heimat zurück. Auch dürfe sich die Frage gestellt werden, wie viele Menschen im Nachhinein an den Folgen der Entbehrungen und Leiden allzu früh gestorben sind.

Von den rund 11 000 Zwangsrekrutierten ist fast jeder Dritte gefallen. Nicht erfassbar sei das von jedem Überlebenden und seiner Familie getragene Leid. Abbé André Heiderscheid bemerkte anschließend, dass vom Jahrgang 1920 30,5 Prozent der Zwangsrekrutierten nicht mehr nach Hause zurückkehrten, vom Jahre 1921 waren es deren 28,5 Prozent, vom Jahrgang 1922 29,7 Prozent, Jahrgang 1923 26,9 Prozent, Jahrgang 1924 28,6 Prozent, Jahrgang 1925 25,0 Prozent, Jahrgang 1926 20,0 Prozent und vom Jahrgang 1927 56,2 Prozent. Das bedeutet im Durchschnitt 28 Prozent.



Im Anschluss an die Gedenkfeier am „Kanounenhiwwel“ versammelten sich die Teilnehmer zum Gedenkgottesdienst in der Herz-Jesu-Kirche (Photos: Anouk Antony)

Sie sind gestorben für die Heimat – „Morts pour la patrie“ –, gestorben für Werte und Ideale, die es auch heute noch zu leben gelte. Auch heute sei es wichtig, weiterhin gegen Verdrehungen und Unwahrheiten aufzutreten. Jeder Zwangsrekrutierte habe ein sauberes Gewissen und könne frei von Schuldgefühlen sein. Gott verurteile niemanden, der seinem Gewissen nach gehandelt habe, so Abbé Heiderscheid schlussfolgernd.

Während der Eucharistiefeier erinnerte Abbé André Heiderscheid an die sieben im vergangenen Jahr Dahingegangenen. Mit dem gemeinsamen Absingen der „Heemecht“ schloss der Gedenkgottesdienst ab. Die Kollekte wird zur Unterstützung

der Alzheimer-Vereinigung verwendet. Die Feier wurde von einem Chor unter der Leitung von Oscar Leonardy musikalisch gestaltet, Daniel Malnati begleitete an der Orgel. Ein Streichenssemble der Militärmusik trug zu einer würdigen Gestaltung der Feier bei. Bei dem sich anschließenden gemütlichen Beisammensein im „Novotel“ wurde die Organisation der nächstjährigen Gedenkzeremonie besprochen. Organisator Norbert Melcher dankte allen, die auf irgendeine Art und Weise zum Gelingen dieses Tages mit beitrugen. Besondere Dankesworte richtete er an Dompropst André Heiderscheid und an Dirigent Oscar Leonardy.

Pm

Mitteilung an all unsere Sektionen und Amicalen

Im Zirkular von Januar 2004 wurden unsere Sektionen gebeten, Anträge für „Ruban en or“ und „Ruban en argent“ nach Artikel 4 des Reglementes vom 6. Januar 1989 an den Zentralvorstand bis zum 25. März 2004 einzuschicken.

Auf dem Kongress zu Ettelbrück am 3. Mai 2003 wurde die „Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme“ aufgelöst.

Diese Auszeichnungen fallen somit weg und gehören der Vergangenheit an. Die Sektionen möchten deswegen von Vorschlägen an den Zentralvorstand absehen.

Des Weiteren bitten wir die Sektionen, Notiz zu nehmen von den Beiträgen ihrer Mitglieder: 1 Euro Beitrag für die „Fédération“, und 4 Euro für das Bulletin „Les Sacrifiés“.

Mitgeteilt vom Zentralvorstand

„Es geht alles vorüber, es geht alles vorbei ...“

Nachgeschlagen in einer Neuerscheinung von Katja Rausch

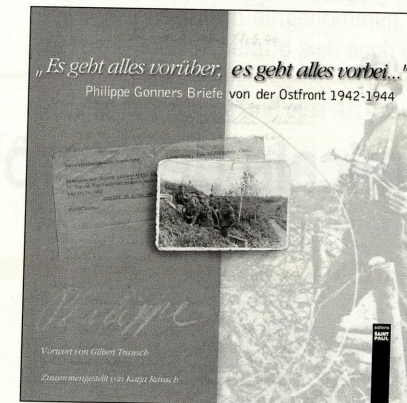
Vorwort

Seit dem 17. Jahrhundert, das heißt seit dem Dreißigjährigen Krieg (1618–1648), haben die Luxemburger keine derart leidvolle Zeit erlebt wie in den knapp fünf Jahren 1940–1945. Die Zahlen sprechen eine erschreckend klare Sprache. Rund 20 % der Bevölkerung sind durch direkte Kriegseinwirkung umgekommen: Bombardements, Ardenneoffensive, Hinrichtungen zahlreicher Resistenzler, Zehntausende Luxemburger saßen im Kazett, sind umgesiedelt oder evakuiert worden.

Den größten Teil der Todesopfer stellt Luxemburgs männliche Jugend (Jahrgänge 1920–1927), 27,9 % der tatsächlich eingezogenen 10 211 Luxemburger Zwangsrekrutierten sind nicht in ihre Heimat zurückgekehrt. Das sind Zahlen und Prozentsätze, hinter denen sich 2 848 Einzelschicksale verbergen, unter ihnen Philippe Gonner. Mehr als ein Viertel dieser acht Jahrgänge war für ihre Familie, aber auch für ihr Land verloren: unsägliches Leid für die Hinterbliebenen – Philippes Mutter hat den Tod ihres Sohnes nie innerlich annehmen können – aber auch schwer verkraftbare demographische Verluste für die Gesellschaft. Man denke an die vielen jungen Frauen, denen eine Familiengründung versagt blieb.

Die luxemburgische Bevölkerung war und ist sich des Dramas ihrer Jugend bewusst, sprach sie doch gefühlsbetont von „Ons Jongen“. Aber unaufhaltsam drehen die Zeiger der Zeit, langsam verblasst die Erinnerung. Eine Ursache mehr, die Briefe Philippe Gonnors zu veröffentlichen und somit das tragische Schicksal einer geopferten Jugend „dem Vergessen enträissen“, wie der Titel eines Buches zur Resistenz lautet.

Auf die jungen Zwangsrekrutierten wartete der Tod, die Verstümmelung, die Leiden der russischen Gefangenschaft, alles Gefahren, die normalerweise junge Männer aus Patriotismus und Pflichtgefühl bereit sind,



auf sich zu nehmen. „Ons Jongen“ mussten nicht nur eine fremde Uniform anziehen, sondern ihr Leben für ein verhasstes Regime aufs Spiel setzen. Man kann die inneren Spannungen, die Aussichtslosigkeit dieser jungen Leute erahnen. Aber wer konnte sie mitfühlen? Vielleicht nur der engste Familienkreis.

Schon einmal vorher, zur Zeit der Französischen Revolution und des napoleonischen Kaiserreiches, wurde Luxemburgs Jugend massiv in den Wehrdienst gepresst. Doch waren damals die Rechtsverhältnisse grundverschieden. Das Herzogtum Luxemburgs war durch internationale Verträge Frankreich einverleibt worden. Es gab weder ein luxemburgisches Nationalgefühl noch ein Staatsbewusstsein. In den Jahren 1940–1945 waren beide in allen Bevölkerungsschichten stark entwickelt. Die vom Gauleiter am 30. August 1942 angekündigte Wehrpflicht war ganz klar völkerrechtswidrig, nach den Worten André Heidersheids ein „Verbrechen an der Luxemburger Jugend“.

Bisher ging die Rede von einem immensen Kollektivleid. Dieses ist letztlich die Summe individueller Leiden. Hier tritt die Geschichte aus der Abstraktion in den Bereich des konkret individuellen Schicksals. Hier geht nicht länger die Rede von den Zwangsrekrutierten im Allgemeinen, sondern von Philippe Gonner im Besonderen. Seine Briefe schildern das Los

eines einfachen jungen Mannes, der von einem sein Verständnis übersteigenden Räderwerk erfasst und zuletzt von ihm zermalmt wurde.

Die sowohl in der Tonart wie vom Inhalt her sich wiederholenden Briefe beschäftigen sich mit einigen wenigen Fragen des Alltagslebens. Uns Bürger der westlichen Wohlstandsgesellschaft mag der Stellenwert, den Ernährungsprobleme einnehmen, überraschen. Aber die Älteren unter uns mögen sich noch an die schwierige Versorgungslage des Zweiten Weltkrieges erinnern, Philippes Mutter ganz sicher an die noch schwierigere Lage des Ersten Weltkrieges (1914–1918). Sich mal satt essen, war der Mühe wert, dass man es Freunden und Verwandten mitteilte. Ein Vergleich mit den Briefen Luxemburger Rekruten in den Armeen Napoleons, den so genannten „Napoleonsdänger“, drängt sich auf. Auch dort hatten materielle Belange, besonders Bitten um Geld, den Vorrang.

Bei Philippe Gonner ist das, was er nicht sagt, so wichtig wie das Gesagte. Er ist äußerst zurückhaltend in seinem Heimatgefühl. Man kann davon ausgehen, dass es sich in dem intensiven Verlangen nach zuhause ausdrückt. Für diesen einfachen Jungen sind Familie und Haus identisch mit der Heimat. Vielleicht hat er bei seiner Zurückhaltung auch an die Briefüberwachung gedacht – „was ich weiß, das darf ich nicht schreiben“ – aber er ging nicht bis an die Grenzen des Zututbaren, wofür ihm die erforderliche Beherrschung des Deutschen fehlte. Nur einmal wagt sich dieser unkomplizierte Junge hervor, wenn er auf seine trockene Art und Weise, auf Grund eigener Beobachtung, schon Anfang Januar 1943 die Niederlage Deutschlands voraussagt: „Wenn sie die Leute würden sehn die hier sind, dann würden sie bestimmt sagen, dass es nicht lange kann so gehen sie werden ja verstehen was ich meine ...“. Nebenbei bemerkt, das Deutsche war und ist für uns Luxemburger eine

Fremdsprache. Heute würde Philippe Gonner auf Luxemburgisch schreiben.

Außer der lakonischen Erwähnung eines Gottesdienstes zu Ostern findet man keinen Ausdruck religiöser Gefühle, wie man sie in jener gefährvollen Zeit hätte erwarten können. Hier stößt der Historiker an die Gren-

zen seiner Methode, denn auf Herz und Nieren prüfen, das kann er nicht.

Auffallend ist die Schicksalsergebenheit dieses jungen Mannes. Kein Hadern mit seinem Los, kein Selbstmitleid. Erfrischend aber auch sein Optimismus. Charaktereigenschaft oder einfacher Zweckoptimismus, um die Mutter nicht

zu beunruhigen? Leicht kann man zur Schlussfolgerung gelangen, dieser junge Mann sei ein lieber Mensch gewesen.

Philippe Gonner, ein luxemburgisches Schicksal unter vielen Tausenden! In ihm spiegelt sich das Leiden unseres Volkes wider. Es darf nicht vergessen werden. Gilbert Trausch

Gedenktag der „Amicale des Enrôlés de Force, Sektioon Béigen“

Wie gewohnt, alle Jahre vor Fastensonntag, trafen sich die Kameradinnen und Kameraden aus den vielen Ortschaften des Nordens entlang der belgischen Grenze, um ihrer Gefallenen und Vermissten zu gedenken, die das Glück nicht hatten, die Heimat wiederzusehen, und all derer, die sie in der Zwischenzeit verlassen haben. Der feierliche Gottesdienst in der Kirche in Asselborn wurde zelebriert von Pfarrer Deischer, festlich umrahmt vom Kirchenchor Asselborn-Rümlingen.

In seiner Homelie erinnerte Pfarrer Deischer an die Schreckenszeit der Naziherrschaft, die in den Dörfern und Städten des Nordens noch zusätzliches

Leid bescherte mit Raub, Mord und Totschlag, und hiermit tiefe Narben hinterlassen hat.

Nach dem Gottesdienst trafen sich die Teilnehmer zum gemeinsamen Mittagessen im Hotel Koener in Clerf.

Im Anschluss fand dann die Generalversammlung statt. Präsident Noé Baltasar und Sekretär/Kassierer Kergen Jean erstatteten Bericht über die Arbeit im vergangenen Jahr 2003. Der Bericht beginnt mit dem Gedenktag in der Kirche in Béigen und der Generalversammlung im „Barteshaus“ in Hofelt mit einem gemeinsamen Mittagessen. Die Teilnehmer freuten sich, dass

wieder ein Vertreter des Zentralvorstandes über die Sorgen und Arbeiten des Zentralvorstandes berichtete. In dieser Generalversammlung wurde beschlossen, dass die Witwen der verstorbenen Kameraden nicht mehr den vollen Beitrag von 15 Euro zahlen sollten, und dieser Beitrag auf 10 Euro reduziert werde. Auf dem Nationalkongress war die Sektion mit vier Mitgliedern vertreten. Für die Oktavmesse war mit der Amiperassektion ein gemeinsamer Bus verabredet. Viele Mitglieder beteiligten sich an den Begräbnissen der Kameraden Johanns Albert, Haag Jean und Bartz André sowie der Witwe Küborn-Schon Irma.

Norbert Melcher vom Zentralvorstand gab Aufschluss über Probleme der Nachfolge, eines „Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé“, über die Aufgaben der Sektion Luxemburg-Hollerich. Er ermunterte die Verantwortlichen soweit nur irgendwie möglich, ihre Vereinsarbeiten zu erledigen und die Geselligkeit zu pflegen, damit sie noch etliche Jahre sich an solch einem Gedenktag treffen können. Cher.

Nächstes Treffen im Jahr 2005 in Helzen

Der Vorstand:

Präsident Noé Baltasar,
Sekretär/Kassierer Kergen Jean

Mitglieder: Diederich Marcel,
Keipes Jean, Lamborelle Jemp
und Renckens Paul



Die Mitglieder während des Gottesdienstes

FAKTEN ÜBER PEENEMUNDE

Nur wenige wissen, was in Peenemünde tatsächlich vor sich ging. Es folgt hier zuerst ein Auszug aus dem Buch, das der Schiererener Lehrer Anton Bourkel angelegt hatte und das von seiner Tochter Irène an die Resistenzorganisation Luxemburgs übergeben wurde. Diesen Auszug in deutscher Sprache habe ich meinem Lehrer 1944 geschrieben, und er hat ihn wörtlich in dieses Buch eingetragen. Vieles wurde vergessen. Wir, die ältere Generation, müssen Sorge tragen, dass die Luxemburger Jugend erfährt, wie es damals war. Wir, wir können verzeihen, wir und unsere Kinder und Kindeskinde dürfen es aber nicht vergessen!

Am Sonntag, dem 30. August 1942, wurde Luxemburg an das Deutsche Reich angegliedert.

Am 7. Oktober 1942 verließen 236 junge Luxemburger, vom Bahnhof Hollerich aus, ihre Heimat, Richtung Peenemünde. Es ist selbstverständlich, dass niemand von uns nach der Musterung wusste, wohin er kommen würde. Wir erfuhren es erst durch den Einberufungsbefehl, worauf deutlich Peenemünde, Usedom, stand. Nähere Angaben über die Arbeit, die auf uns wartete, waren nicht angegeben. Nach etwa 48 Stunden Bahnfahrt langten wir in Peenemünde an. Kaum angekommen, wurden wir in den Gemeinschaftssaal gerufen. Der Oberfeldmeister (Armeegrad: Oberleutnant) deklamierte: „Von heute an weiß niemand mehr, wo ihr seid; es ist verboten, von hier aus Briefe mit eurer Adresse abzuschicken. Ihr erhaltet eine Feldpostnummer. Hier in Peenemünde wird eine Geheimwaffe gebaut. Von hier aus können wir bis nach England schießen, von hier aus werden wir England vernichten. Sieg Heil!“ Es war uns streng verboten, irgend etwas Schriftliches aus dem Lager zu senden, was Anlass geben konnte, dass wir uns in Peenemünde befänden. Zu diesem Zweck wurde während geraumer Zeit sämtliche Post, die das Lager verließ, geöffnet. Nur die Feldpostnummer war anzugeben. Die 236 Luxemburger wurden gleichmäßig auf drei Abteilungen verteilt. Zwei Abteilungen lagen dicht beieinander, die

dritte etwa 200 m entfernt. Ich wurde in die 3. Abteilung einquartiert. Der Zwischenraum wurde vom Exerzierplatz und dem Verwaltungsgebäude der Versuchsstation eingenommen. In diesem Gebäude befand sich auch die Küche für das ganze Lager, ein Festsaal, eine Sporthalle und eine Art Casino

hochgeschraubt, und so ging es weiter, bis wir bei 25 m angelangt waren. Man hat dann auch noch 30 m versucht, aber diese Arbeit war nicht zu bewältigen. Es wurde nur am Morgen gearbeitet, zum Mittagessen fuhr man uns oder gingen wir ins Lager zurück. Das Essen war im allgemeinen nicht



Stirling-MKI-Bomber

für die Oberbonzen. Die ersten Wochen unseres Aufenthaltes waren hauptsächlich ausgefüllt mit Exerzieren und Übung der Spatengriffe. Dann kamen wir zum Arbeitseinsatz. Die Arbeit unserer Abteilung bestand in der Hauptsache darin, Gräben auszuheben, in die am nächsten Tag Kabel gezogen wurden, die zu den sieben Prüfständen führten. Für die Aushebung der Gräben gingen die Vormänner (Armee: Gefreite) listig vor: Am ersten Tag erhielt jeder ein Pensum von 10 m Graben – 60 cm tief, 40 cm breit – sodass ein junger Kerl wie wir darin entlang gehen konnte. Wer zuerst sein Pensum erledigte, konnte sich zum Ruhen hinlegen. Die 10 m wurden spielend bewältigt, denn der Grund besteht aus schönem, reinem Sand. Aber am folgenden Tag wurde das Pensum auf 12 m

schlecht, alle Ingenieure und Angestellten der Versuchsstation erhielten dasselbe. (Bemerkung: Heute weiß man auch, dass Wernher von Braun aus demselben Topf aß)

Gelegentlich wurden auch Dräagen verlegt und Kanäle gebaut, deren Böschungen mit Grassoden befestigt wurden.

Es wurde in sieben Prüfständen, P1-P7 gearbeitet. P7 war der bedeutendste Prüfstand. Gelegentlich mussten wir auch in den Prüfständen, die teilweise unter der Erdoberfläche lagen, Kabel ziehen. In P7 sahen wir einmal ein Gerüst, das lang gestreckt war wie eine große Zigarre. (Bemerkung: Von Raketen wussten wir damals noch nichts). Nach dem Befehl: „Alle hinlegen!“ war es uns nicht gegönnt, die Sache näher

zu betrachten. Wir hatten kaum Ahnung, was dieses genau war. Wir wussten nur dies: Während unserer politischen Erziehung prahlten die Oberfeldmeister und die Feldmeister (Armeegrad: Oberleutnant bzw. Leutnant) immer wieder mit der Macht des deutschen Volkes, und der Satz: „Von hier aus werden wir bis nach England schießen u.s.w.“ wurde ständig wiederholt, und dies hat uns stutzig gemacht. Was diese Waffe wirklich war, erfuhren wir genauer, wenn Drillübungen am Ostseestrand auf dem Programm standen. Wir hörten dann öfters ein ohrenbetäubendes Geräusch, und etwas später schoss, unter starker Rauchentwicklung, ein zigarrenähnlicher Flugkörper steil in den Himmel und verschwand unseren Blicken. Es geschah auch manchmal, dass der Flugkörper einer Parabelkurve folgte und dann im Meer landete. Die Bezeichnungen V1 und V2 sind erst später aufgetaucht. Jedenfalls haben wir damals diese Benennungen nie gehört. Wir konnten auch eine Rakete von der anderen

nicht unterscheiden. Aber hauptsächlich infolge des überheblichen Wesens der Feldmeister und Trabanten dämmerte uns, dass hier wirklich etwas zusammengebraut wurde, was eventuell eine Wende des Krieges herbeiführen oder jedenfalls diesen unseligen Krieg hätte verlängern können.

Vor Weihnachten 1942 wurde unser Lager aufgelöst und wir wurden nach Hause entlassen. Nur zwölf Luxemburger wurden zurückgehalten, alles Studenten, die nach Garz an der Oder in ein Ausbildungslager abgeführt wurden. Unter diesen zwölf befand auch ich mich. Ich habe mich dagegen gewehrt, aber da war nichts zu machen. Ich musste mitgehen. Hernach war ich froh darüber und meine Eltern auch. Kaum waren nämlich meine Kameraden zu Hause, wurden sie zur Wehrmacht eingezogen. Nach ihrer Rekrutenzeit kamen die meisten nach Russland. (Schicksal: Ich wäre sonst nicht mit René Schiltz im April 1943 in der Kaserne in Nienburg/Weser zusammengekommen, und ich wäre bestimmt nicht

als Deserteur mit ihm in der Kirche in Paffental gelandet.)

Nach der Ausbildungszeit zum Vormann kam ich für kurze Zeit nach Peenemünde zurück, wurde dann aber ins Arbeitslager nach Schillersdorf abkommandiert. Dieses Lager, südlich von Stettin, war ein Friedenslager im Gegensatz zu Peenemünde, das ein Kriegslager war. Hier betrug der Sold nur die Hälfte. Im Lager Schillersdorf wurde nicht gearbeitet, sondern nur exerziert, gedrillt und Sport gemacht. Anfangs April 1943 wurde ich aus dem Arbeitsdienst entlassen. (Soweit der Auszug aus dem Buch vom Lehrer Anton Bourkel.)

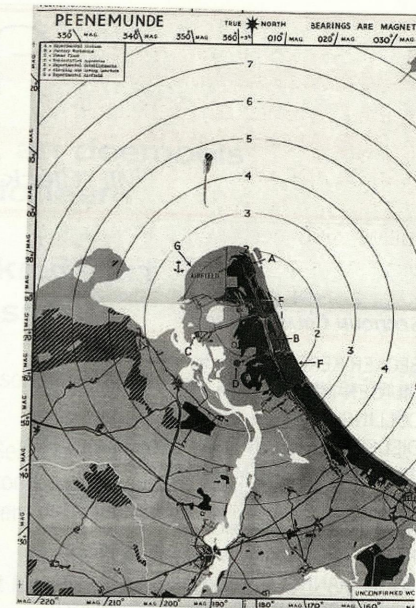
In der Zwischenzeit hatte sich aber schon manches getan. Am 29. Oktober 1942 hatte Henri Roth, ein Arbeitsmann wie wir, seinem Bruder Ernest, der in Deutschland dienstverpflichtet war, einen Brief geschickt. Dieser Brief war nicht geöffnet worden, weil er nicht außerhalb Deutschlands geschickt wurde. Der Brief ist auf Umwegen in England gelandet, und es war sicher der erste Report, der über Peenemünde in England angekommen ist. Der Brief hat sehr wenige Angaben enthalten, denn in den ersten 14 Tagen unseres Aufenthaltes in Peenemünde kannten wir bloß die Aufschneiderei der Feldmeister: „Von hier aus ...“ u.s.w. Ich besitze eine Abschrift dieses Briefes; es war ein guter Anfang. Über Herrn Schwachtgen ist durch Pierre Ginter aus Larochette (mit uns Arbeitsmann) mehr nach England gelangt. Aber die Engländer haben noch immer nicht an das Ganze geglaubt. Es musste noch mehr hinzukommen. Ich erzähle, was mir widerfuhr.

Anfangs April 1943, wie gesagt, wurde ich aus dem Arbeitsdienst entlassen. Ich war kaum zu Hause, kam Camille Sutor aus Ermsdorf zu mir nach Schieren. Wir hatten uns im Diekircher Gymnasium kennen gelernt. Er wollte mehr über Peenemünde erfahren. Ich zeichnete ihm Pläne von der ganzen Insel mit den Standorten der sieben Prüfstände. Er sagte: „Noch heute sind diese Pläne in England.“ Ich habe mich später belehren lassen, dass dies so schnell nicht möglich war. Aber es ist eine Tatsache, dass die Engländer die ganze Sache erst geglaubt haben, nachdem eine Masse von Informationen über Peenemünde in England angekommen war. Ich zitiere Martin Middlebrook aus seinem

Buch: **The Peenemünde Raid 1943.** (Zum besseren Verständnis gebe ich hier die Übersetzung in Deutsch wieder. „Das Hauptquartier der polnischen Widerstandsbewegung in Warschau hat etliche Berichte geliefert und weiter kam Information – von dänischen Ostseefischern. Diese Berichte waren nicht sehr spezifisch, aber sie zeigten mit dem Finger verdächtig nach Peenemünde. Ein anderes, von den Deutschen besetztes Land, lieferte die besten Informationen ein kleines Land mit entfernten deutschen Wurzeln – dessen Bevölkerung deutsch gemacht wurde und deren Männer sowohl zum Arbeitsdienst als auch zur Wehrmacht eingezogen wurden, genau als wären sie gewöhnliche Deutsche. So geschah es, dass ein Teil Luxemburger 1942 zum Arbeitsdienst nach Peenemünde geschickt wurde. Nachdem ihre normale Arbeitszeit vorbei war, erlaubten die Deutschen ihnen, ziemlich blöd, die Heimreise nach Luxemburg. Ihre Berichte, die schließlich in England ankamen, waren die besten und tauglichsten, die in die Hände des Untersuchungsbüros von Sandys ge-

langten.“ Soweit Martin Middlebrook. Duncan Sandys war der Chef der Untersuchungskommission und der Schwiegersohn von Winston Churchill.

Peenemünde wurde zerstört und zwar durch den Angriff vom 17. auf den 18. August 1943. An dieser Aktion waren 596 Flugzeuge beteiligt, nämlich Halifax, Lancaster und Stirlings. Daneben waren 46 Mosquitos und Beaufighters in zwei Formationen nach Berlin geschickt worden. Das war natürlich blindes Manöver zum Zweck, die Luftwaffe zu täuschen. Der Angriff auf Peenemünde wurde in sechs Formationen geflogen. 44 Maschinen sind verlorengegangen: 23 Halifax, 16 Lancaster, zwei Stirlings und drei Mosquitos. Die RAF hat 290 hoch trainierte Leute verloren, wovon 245 ihr Leben gelassen haben. Die Gefallenen kamen: 167 aus dem Vereinigten Königreich, 60 aus Kanada, zehn aus Australien. Drei aus Neuseeland, zwei aus Amerika und je einer aus Rhodesien, aus Trinidad und aus Irland. 45 wurden gefangen genommen. Diese Zahlen stammen ebenfalls aus dem Buch von Martin Middlebrook.



„Target“-Karte für die englischen Bomber

Ich glaube, mancher interessiert sich für diesen Bericht. Es wäre schade, wenn diese Sachen in Vergessenheit gerieten.

Vic Fischbach



Foto aus einem Aufklärungsflugzeug nach den Bombenabwürfen auf Peenemünde

IN PACE



D'SEKTION PEITENG
trauert ëm hir Komerodinnen a Komeroden
déi si am Joer 2003 fir ëmme verlooss hunn:

**Madame Catherine
Jungels-Heckemanns**
† 04.02.2003

Klapp Alex
† 06.02.2003

Pauly Joseph
† 07.02.2003

Hir Memberen halen si a beschter Erënnerung
a mat hinnen och all déi Komerodinnen a
Komeroden, déi gefall, vermësst oder
schons Verstuerwe sinn.

D'SEKTION SUD-OUEST
trauert ëm en treien EDF-Komerod, de

Léon REUTER
vu Biele

Léo, du gëss net vergiess

**D'AMICALE VUN DEN EDF
SEKTION SCHIEREN**
gedenkt hire Membere, déi am Joer 2003
verstuerwe sinn

**Madame Ketty
MAURER-GARSON**
† 19.09.2003

**Madame Lucie
PEIFFER-SCHMITZ**
† 22.12.2003

Membre méritant, décorée de la Médaille
de la Reconnaissance nationale

Mir wäerten äert Udenken
an Eiren halen.

Vœux de Nouvel An

Vill Gléck am neie Joer an eng gutt Gesondheet

SEKTIOUN COLMER-BIERG

BECKER-KERGER Fernande, Mme, Colmer-Bierg
BILTGEN-MEYERS Henri, Fam., Colmer-Bierg
COLLING-WEBER Juliette, Mme, Colmer-Bierg
DIEDERICH-NOESEN Justine, Mme, Colmer-Bierg
FELTZ-FUHR Aline, Mme, Colmer-Bierg
JACOBS-LEINER Cath., Mme, Colmer-Bierg
KALMUS Léon, Stengefort
KLEIN-KELLEN Kitty, Mme, Colmer-Bierg
KOHMANN-BEBBY, Mme, Colmer-Bierg
LEYDER-SCHMIT Willy, Bieschbech/Miersch
MULLER-FISCH Marguerite, Mme, Colmer-Bierg
SCHAUL-BRACHMOND Jos., Fam., Colmer-Bierg
SCHOLTES-ECHTERNACH Irène, Mme, Béiwer/Attert
SOISSON-BERCHEM Eugène, Fam., Colmer-Bierg
WEIS-WATGEN Jean-Pierre, Fam., Colmer-Bierg

SEKTIOUN DIDDELENG

GIRTGEN-LINARI Emile, Diddeleng
SCHAMMO-BERG Paul, Diddeleng

SEKTIOUN ETTLEBRÉCK

GAASCH Nic. & Mme, Lëtzebuerg

SEKTIOUN GRÉIWEMAACHER

AACHTEN-GORGES, M. Mme, Gréiwemaacher
ALBERT-HOFFMANN, Mme, Miechtem
BASTIAN-STEICHEN P. & Mme, Gréiwemaacher
BEFORT-LENTZ J.-P. & Mme, Gréiwemaacher
BIWER-COLBACH Joseph, Mme, Uewerdonven
BUSCHMANN-HOFFMANN & Mme, Gréiwemaacher
DEBROEK-THEIS Christine, Mme, Bréissel
DOHM-SAUBER Roger, Mme, Gréiwemaacher
FABER-WIES Mathilde, Mme, Gréiwemaacher
FISCHER Jean & Mme, Uewerdonven
FUSENIG-HELFFEN Lily, Mme, Gréiwemaacher
GEORGES-PUTZ Marcel & Mme, Gréiwemaacher
HEIN-SCHOMER Eugène, Mme, Miechtem
HERBER-WAGNER, M. Mme, Gréiwemaacher
HOCHWEILER-GEHLHAUSEN, Mme, Gréiwemaacher
JAGER-BERENS Paul, Gréiwemaacher
KAYSER-LUGEN Marcel & Mme, Gréiwemaacher
LENTZ-SCHOU Léonie, Mme, Gréiwemaacher
MAY-STEINMETZ Denis, Gréiwemaacher
MULLER-MORITZ Christine, Mme, Gréiwemaacher
MULLER-SCHNEIDER F. & Mme, Miechtem
PAULUS-HERTZIG Théid, Gréiwemaacher
REDING Adolphe, Menjecker
REULAND-SCHOCK, M. Mme, Gréiwemaacher
RIES Antoine, Mme, Nidderdonven
SCHMIT Anny, Mlle, Gréiwemaacher
SCHUSTER-HIERONYMUS, Gréiwemaacher

SCHWIRTZ Emile, Hiefenech
SERTZNIG René, Gréiwemaacher
STEFFEN-WEISEN, Mme, Gréiwemaacher
STRENG-MODERT Will., Gréiwemaacher
WEBER Constant, Gréiwemaacher
WELSCH-POOS Triny, Mme, Gréiwemaacher
WEYER-FUNCK A., Gréiwemaacher
WOLTER René, Dr., Lëtzebuerg

SEKTIOUN HESPER

BACKES Etienne, Houwald
BECKER-THILGES Ermance, Mme, Hesper
CLAUS Jos., Izeg
CONRARDY-MILLIM Marie, Mme, Lëtzebuerg
GLAESENER-LEYTEM Julien, Izeg
GLODT-SPODEN Yvonne, Mme, Hesper
GOUBER Monique, Mme, Alzeng
GRAAS Jemp, Zolwer
KETTER Carlo & Mme, Lëtzebuerg
LINDEN André, Hesper
MERSCH-WIESCHERMANN Sonja, Mme, Alzeng
NESTGEN Robert, Izeg
NEY Roger, Alzeng
PRINTZ-PETERS Barbe, Mme, Houwald
SCHMITZ-WAGNER Eugénie, Mme, Alzeng
STEINMETZ Michel, Roussy-le-Village (F)
SUNNEN-SCHMIT Ernest, Leideleng
THINNES Mariette, Fenteng
WAMBACH-THUY Henriette, Mme, Hesper
WINTRINGER-PUNDEL Jules, Izeg
ZAKREWSKY Jos, Hesper
ZEIMES Théo, Izeg

Rektifikatioun: ZEYEN Emile, Alzeng

SEKTIOUN RAMMERECH

MERTENS-SCHROEDER, Mme, Rombach/Martelange
RASQUE Marie, Mme, Rammerech

SEKTIOUN ROGASEN-WOLLSTEIN

De Comité an d'Membere vun der Amicale

SEKTIOUN STEESEL

STEYER-TREMONT Odile, Mme, Steesel

SEKTIOUN SIMMER

FLAMMANT-FEITZ Nelly, Mme, Ruedt/Simmer

SEKTIOUN SUESSEM

REUTER François & Mme, Bieles

INDIVIDUELL:

KERSCHEN-SERVAIS M.-Louise, Mme, Péiteng

La rédaction s'excuse pour quelques oublis ou petites fautes dans les listes.

Hört uns die Jugend noch

Hört uns die Jugend noch
haben wir noch die Stimme von damals
als wir selber jung waren
Vieles wurde vertan
verschleudert vergraben versiegelt
wir leben in einer verschütteten Welt

Wir haben eigenhändig Gräben ausgeworfen
wir standen in Einmannlöchern
dann sind wir hervorgekrochen
und sahen die Sonne wieder
aber sie war sonderbar gelb
und wurmstichig

Wir bauten die Heimat auf
aber die unterirdischen Kanäle
hatten alles aufgewühlt
wir bauten Maulwurfshügel
wir bauten Denkmäler
wir bauten Versprechen
Nie wieder Krieg

Die neue Jugend spross saatenjubilend
unter verjüngter Sonne
die Welt plusterte sich über goldenen Atomen
ungeahnte Horizonte brachen empor
mit endlosen Stockwerken

Wir blieben im Kellergeschoss
im Unterstand der Angst
Der Krieg ist nicht erloschen
wo einer Molotvcocktails wirft
flackert ein neuer Brand auf
Hört uns die Jugend noch
Hört uns Europa noch
Wer schützt uns vor den
Stahlpropellern der Zukunft

Henri Blaise

(Nouvelle Revue luxembourgeoise /
Academia, 1965)

2004

60 Joer zënter der Libération, an deemools
ware 5 000 Jongen nach net doheim

60 Joer, dass d'Zwangsrekrutiert
fir hir Rechter streide mussen!

De Federatiounscomité proposéiert dofir en Dokument, dat seng Aktivitéite festhale soll, souwuel an eise Sektione wéi bei den Amicallen.

An enger Extranummer vun „Les Sacrifiés“, déi nëmmen aus Fotoe besteet, soll all Sektione wéi och all Amicale dem Federatiounscomité zwou bis fënnf Fotoen zoukomme loossen, an zwar nëmme Fotoen vun der Nokrichszäit, z. B. lokal „Monuments aux morts“, Aweihungen, Blummennéierleeën, Gedenksteen, Organisatiere vu Kongresser oder Promenade-surprise, Ausflug asw.

Also nëmme Fotoen, déi Beleg sinn, wéi déi eenzel Sektione an Amicalle geschafft hunn an aktiv waren. Dës Fotoe sollen den Numm vun der Sektione hunn, mat deene néidege Sous-titren.

Am Hierscht soll dës Extranummer mat 52 bis 60 Säiten erauskommen.

Weider Detailler an Diskussiounen op eisem Kongress den 8. Mee zu Steesel.

Les enrôlés de force soutiennent l'Association Luxembourg-Alzheimer

La remise de chèques a eu lieu
au Mémorial de la Déportation à Luxembourg-Hollerich

Dans le cadre d'une sympathique réception, organisée au Mémorial de la Déportation à Luxembourg-Hollerich, le résultat des collectes, faites lors des différentes journées commémoratives a été remis à l'association Alzheimer. A cette occasion, Gast Junck, vice-président de la Fédération des enrôlés de force, victimes du nazisme, a adressé de vifs remerciements à l'Association Luxembourg-Alzheimer (ALA), représentée par la secrétaire générale Liane Kadusch-Roth, pour tout ce que l'association réalise dans l'intérêt des camarades malades. Un premier chèque d'un montant de 1.315 euros a été remis de la part de la fédération par Julien Giersch. La remise des deux autres chèques, qui venaient de l'Amicale des anciens de Tambow et des «Komrode vun der Libération aus russescher Gefaangenschaft 7. Dezember 1945» a été effectuée par Jos. Schiltz et Norbert Melcher.



(Photo: Gaby Disewiscourt)

„Journée de la mémoire“ in Steinsel



Mme Arlette de Bourcy-Lommel, Inspektorin des Primär-Unterrichts und Initiatorin dieser „JOURNEE“

Die Unterrichtsminister der europäischen Staaten beschlossen in Straßburg, am 18. Oktober 2002, in einer gemeinsamen Deklaration die Schaffung einer „Journée de la mémoire“ in den öffentlichen Schulen der Gemeinschaft. Dieser Tag sollte eine gemeinsame Aktion quer durch die Staaten Europas werden und auf den Holocaust hinweisen und die Verbrechen gegen die Menschheit. Er sollte auch als Anregung dienen, dass solche Ereignisse des vergangenen Jahrhunderts sich nie mehr wiederholen.

In diesem Geiste organisierte die Gemeindeverwaltung von Steinsel mit der Inspektorin Mme Arlette de Bourcy-Lommel, unter dem Hohen Patronat der Großherzogin Maria Teresa und der Unterrichtsministerin Mme Anne Brasseur, eine „Journée de la mémoire et de la prévention des crimes contre l'humanité“ im Centre „Prince Guillaume“ in Steinsel, am 10. Oktober, Tag des Referendums im Jahre 1941.

Viele Persönlichkeiten beehrten diesen Gedenktag, der für das Lehrpersonal bestimmt war. Unter den Ehrengästen befanden sich Minister Carlo Wagner, die Deputierten Nelly Stein, John Schummer und François Bausch,

viele Bürgermeister, Schöffen und Gemeinderatsmitglieder der Nachbargemeinden, Procureur hon. Roger Everling, Chanoine André Heiderscheid, Vertreter des Conseil de l'Europe, des Unterrichtsministeriums, der Fachschulen, Inspektoren, Vertreter der Resistenzorganisationen, der Deportierten sowie der Enrôlés de Force. In seiner Willkommenansprache warnte Député-Maire Jean-Pierre Klein vor den Gefahren des Vergessens in einer Gesellschaft, die nur auf Konsum und Vergnügen ausgerichtet ist und dabei die Gefahren der Revisionisten und Populisten übersieht.

Der Historiker Paul Dostert deutete das Referendum vom 10. Oktober 1941 aus der Sicht von Gauleiter Simon und der hieraus entstandenen Strategie der Herrenrasse und mit der Vision einer späteren Annexion Luxemburgs. Die Reflexion der großen Majorität der Luxemburger, womit nicht vorher gerechnet war, zwang den Gauleiter, diese Operation einfach abzubrechen. Es war ein Sieg über den Nazi-Okkupanten, und es war ein historisches Ereignis, das ein Nationalgefühl auslöste, wie es Luxemburg vorher nie erlebte.

Mme Arlette de Bourcy-Lommel, Inspektorin des Primärunterrichtes widmete ihr Thema der Erinnerungspflicht, und sie fragte sich, ob es nicht Aufgabe wäre, eine „Journée de la mémoire“ in allen Europa- und luxemburgischen Schulen einzuführen, um gegen das Vergessen zu kämpfen und denen das Wort zu überlassen, die lange nach Kriegsende geschwiegen haben, um die Kinder aufmerksam zu machen über Krieg, das menschliche Wesen, damit sie der Wahrheit, Gerechtigkeit und der Hoffnung dienen. In rührenden Worten erinnerte sie an die Resistenz der vier Wiltzer Lehrer, die in Hinzert ihr Leben lassen mussten. Ihr Opfer zwingt unsere Generation über solche Verbrechen nachzudenken und die Zeichen neuer Holocauste, die sich am Horizont abzeichnen, zu erkennen. Die Vorbeugung in den Schulen hat viele Gesichter. Den Kindern beibringen, dass sie ihren eige-

nen Blickwinkel beiseite schieben und ihr Gegenüber besser verstehen sollen. Ihnen Ehrlichkeit beibringen und ihnen die Möglichkeit geben, sich zu entwickeln in einem Geist von Ehrlichkeit und Glaubwürdigkeit.

Denn das Prinzip der Freiheit in der Pädagogie gilt so gut für Lehrer wie für den Schüler. Es ist das Prinzip des großen Pädagogen Célestin Freinet, Zeuge zweier Weltkriege, und Resistenzler, der es so beschreibt: „Wir müssen den Kindern beibringen, dass sie selbst sich durch intelligentes Schaffen eine Kultur aneignen, die genau das Gegenteil von Versklavung ist.“

Die Reihe war an Zeitzeugen, wo jeder über spezifische Sparten berichtete. M. Aloyse Raths, Ehrenpräsident des „Conseil national de la résistance“ und früherer Lehrer, drängte auf die Notwendigkeit, den Kindern die unmöglichen Arbeitsbedingungen und die Risiken der Untergrundarbeit von damals, die zu jeder Zeit dazu führen konnten, im Gefängnis oder im Konzentrationslager zu verschwinden, zu erklären.

Als früherer Gefangener der Konzentrationslager Auschwitz und Mauthausen schilderte M. Josy Schlang seinen Leidensweg mit Vehemenz und Realismus, der die Zuhörer erschütterte. Norbert Melcher, Präsident der lokalen Sektion der Zwangsrekrutierten und Mitglied des Zentralvorstandes, betonte, dass sein eigenes Schicksal eines unter vielen tausenden Leidensgenossen war, dass alle noch knapp den Kinderschuhen entwachsen, Verantwortung übernehmen mussten, sich für ihr Leben zu entscheiden, oder Rücksicht auf das Elternhaus zu nehmen. Über jeder Entscheidung hing das Damoklesschwert, denn die Nazis kannten kein Pardon.

M. Jacques Rotenbach, Zeuge und Opfer der Shoa, erinnerte an die Notwendigkeit, die Lücken im Unterricht über die Geschichte des Nazismus aufzufüllen. Er analysierte die beunruhigende Auferstehung rassistischer und antisemitischer Bewegungen, die leicht wieder zu einer Gefahr werden, wenn nicht reagiert würde.



Viele Persönlichkeiten beehrten diese für das Lehrpersonal bestimmte „JOURNEE“

Das Wort ist ein Mittel, um Frust über die Schmerzen abzubauen, besonders aber, um die Stille zu brechen.

M. Jean-Pierre Kraemer, Generalinspektor des Primärschulwesens und Präsident der „Commission nationale pour la coopération avec l'Unesco“, umschrieb seinen Beitrag mit einem Satz aus der Präambel der Unesco-Konstitution: „Die Kriege entstehen im Geiste des Menschen, und es ist im Geiste des Menschen, wo die Verteidigung des Friedens beginnen soll“. Der Friede des Menschen muss im Geiste des Kindes erzogen werden. Dazu müssen wir den Kindern beibringen, den Sinn für das Wahrhaftige, Schöne und Gute zu erkennen. Der Redner nannte Beispiele in Literatur und Kunst und schließlich der Musik, eine Universalsprache, die Menschen verschiedener Kulturen und Religionen verbindet. Daniel Barenboim hat dies bewiesen, indem er Israelis und Palästinenser in einem Orchester für den Frieden vereinigte. Jean-Pierre Kraemer freute sich, dass zwei Primärschulen (Mondorf und Niederanven) sowie das Athenäum in Luxemburg

zum Netz der assoziierten Schulen der Unesco gehören. Sein Wunsch wäre an diesem 10. Oktober, dass noch mehr Schüler und Schulen dieser Armada beitreten würden, den Navigatoren für den Frieden.

Mme Anne Brasseur griff eine Formel aus dem Vortrag von M. Rotenbach auf und fand, dass unsere Generation ihre Freiheit den Zeitzeugen verdankt, eine Freiheit, die nicht immer so evident ist. Denn Völkermord ist heute noch an der Tagesordnung in allen Teilen des Globus. Die Schule trägt hier eine große Verantwortung, um die Jugend zu freien Bürgern zu erziehen.

Sie wünsche sich, dass diese „Journée de la mémoire“ am 10. Oktober zu einer nationalen Tradition heranwache.

Das Programm wurde umrahmt von einer Pantomime-Gruppe der Primärschule Steinsel, einem Ensemble des Konservatoriums Luxemburg, einem Jugendsketch von Peace-factory, der Chorale der Primärschule aus Walferdingen, unter der Leitung von Romy Christen, und Gedichtvorträgen von Mme Denise Grégoire.

Moderiert wurde dieser Abend von Fernand Wies, Präsident des SI Steinsel.

Dieser „Journée de la mémoire“ war ein voller Erfolg beschieden. Im Vorfeld dieses Abends wurden verschiedene Schulklassen Zeitzeugen gegenübergestellt. Waren bei einer 5. Klasse die Schüler Fragesteller, was sich sehr vorteilhaft für die Jugendlichen auswirkte, so waren bei den 6. Klassen die Jugendlichen nur als Zuhörer anwesend. Da „Zeitzeugen“ bei ihren Vorträgen leicht emotional werden, wirkten die Zwölf- und Dreizehnjährigen eher erschrocken als aufgeschlossen. Außerdem sind viele Klassen international, und verschiedene fühlen sich dann an die Wand gedrückt gegenüber ihren luxemburgischen Kameraden.

Zu hoffen bleibt, dass dieser gute Ansatz zu einem festen Teil unseres Geschichtsunterrichtes wird. Es ist nie zu spät, Verpasstes nachzuholen. Bleibt zu hoffen!!!

NM

Agenda

- 10. Mäerz 2004** Generalversammlung vun den Enrôlés de Force, Sektioon Lëtzebuerg-Stad um 15 Auer am Casino zu Bouneweg
- 6. Mee 2004** Oktavmass vun allen Enrôlés de Force an der Cathedral zu Lëtzebuerg, 11.15 Auer
- 8. Mee 2004** National-Kongress vun den Enrôlés de Force zu Steesel
- 9. Mee 2004** No der Muttergottesprozessioung géint 16 Auer ass zu Cliärref beim GI-Denkmal eng Gedenkzeremonie duerch d'Federatioun an d'Enrôlés de Force, Sektioon Nord-Cliärref
- 16. Mee 2004** Schlussprozessioung vun der Oktav zu Lëtzebuerg-Stad
- 13. Juli 2004** Journée du Souvenir „60 Joer“ Enrôlés de Force 1925–1926–1927 fêtée à Luxembourg par les Amicales „Bismarckhügel-Russ“, Gembitz-Deutschwalde, Lüden-Wollstein, Pinne-Jannowitz et Rogasen Wollstein.
- 5. September 2004** Journée commémorative vun den Enrôlés de Force, victimes du nazisme an der Stad (Bauresondeg)

Sommaire

Dringender Appell	2
„Si hunn d'Feierprouf vun eiser Identitéit bis op di lescht Drëps Blut bestan“	3
Klage und Anklage	4
Für fast jeden dritten Zwangsrekrutierten war es das Todesurteil	5
Mitteilung an all unsere Sektionen und Amicalen	6
„Es geht alles vorüber, es geht alles vorbei ...“	7
Gedenktag der „Amicale des Enrôlés de Force, Sektioon Béigen“	8
Fakten über Peenemünde	9
In Pace	11
Vœux de Nouvel An	12
2004 – 60 Joer	13
Les enrôlés de force soutiennent l'Association Luxembourg-Alzheimer	13
„Journée de la mémoire“ in Steinsel	14
Agenda	16

Redaktiounsschluss fir Nr. 2/2004 ass den 1. Abrëll 2004. Merci!

Fédération des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, **boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg,**
tél. + fax: 48 32 32 – CCPL: IBAN LU78 1111 0313 2995 0000

Rédaction du bulletin bimestriel: «Les Sacrifiés», c/o Norbert Melcher

1, Wisegässel, L-7333 Steinsel, tél. 33 60 30

Distribution du bulletin «Les Sacrifiés»: Jules Giersch,

14A, rue de Sélange, L-4965 Clemency, tél. 50 21 37

Service social aux Enrôlés de Force: Emile Gruber,

14A, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, tél. 32 60 22

En cas de non-réponse: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, tél. 48 32 32

Amicale des anciens de Tambow:

Secrétariat: 14, rue de Kahler, L-8378 Kleinbettingen, tél. 39 60 39

CCPL: IBAN LU75 1111 0240 0748 0000

Association des survivants des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif

Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Tél. Flammang M. 48 16 76

Enrôlés de Force, section Hollerich-Gare,

Secrétariat: Jules Giersch, 14a, rue de Sélange, L-4965 Clemency

tél. 50 21 37 – CCPL: IBAN LU07 1111 2035 8882 0000

Impression: saint-paul luxembourg